

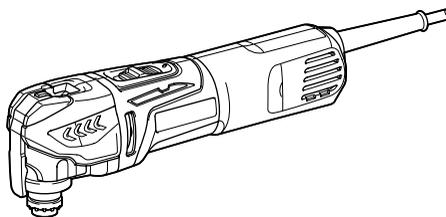


牧田®

使用說明書

電動切磨機

TM3010C 型



013851

雙重絕緣

重要事項：使用前請閱讀。

規格

型號	TM3010C	
擺動速度	6,000 - 20,000 (/min)	
左/右擺動角	1.6° (共 3.2°)	
全長	283 毫米	
淨重	不帶除塵裝置	1.6 公斤
	帶除塵裝置	1.7 公斤
安全等級	回/II	

- 生產者保留變更規格不另行通知之權利。
- 規格可能因銷往國家之不同而異。
- 重量符合 EPTA-Procedure 01/2003

符號

END201-7

以下顯示本工具使用的符號。
在使用工具之前請務必理解其含義。



- 閱讀使用說明書。



- 雙重絕緣



- 僅限於歐盟國家
請勿將電氣設備與家庭普通廢棄物一同丟棄！
請務必遵守歐洲關於廢棄電子電氣設備的指令和法律法規。達到使用壽命的電氣設備必須分類回收至符合環境保護規定的再循環機構。

用途

ENE080-1

本工具用於鋸切和切割木材、塑料、石膏、非鐵金屬及堅固部件（如未淬火的釘子和訂書釘）。同時可用於軟牆磚上作業，及干砂磨和刮削較小表面。特別適用於在接近邊緣處作業和對齊切割作業。

一般電動工具安全警告

GEA005-3

△ 警告：請仔細讀完下列安全警告以及安全事項。未按照以下列舉的警告和安全事項而使用或操作可能導致觸電、火災和/或嚴重傷害。

妥善保存所有的警告和安全事項說明以備將來參考。

警告中所說的「電動工具」是指使用電源（接線式）或電池（充電式）驅動的電動工具。

工作場地安全

1. 保持工作場地清潔和明亮。混亂和黑暗的場所會引發事故。
2. 請勿在易爆環境，如有易燃液體、氣體或粉塵的環境下操作電動工具。電動工具產生的火花會點燃粉塵或氣體。
3. 操縱電動工具時不可讓兒童和旁觀者接近。操作時分心會使你無法正常控制機器。

電氣安全

4. 電動工具插頭必須與插座匹配。絕不能以任何方式改裝插頭。需接地的電動工具不能使用任何轉換插頭。使用未經改裝的插頭和與之匹配的插座將減少觸電危險。
5. 工作時，身體不可接觸到接地的金屬體，例如鐵管、散熱器、火爐和冷凍機。如果身體接地會增加觸電危險。
6. 不得將電動工具暴露在雨中或潮濕環境中。若有水進入電動工具將增加觸電危險。
7. 不得躡躑導線。不可拖著導線移行工具或拉導線拔出插頭。還須避免使導線觸及高熱物體、油脂、尖銳邊緣或運動部件。受損或纏繞的導線會增加觸電危險。
8. 當在戶外使用電動工具時，一定要採用戶外專用的延長導線。採用戶外專用的延長導線能減少觸電的危險。
9. 如必須在潮濕的環境中使用電動工具，請使用殘餘電流裝置（RCD）保護電源。使用 RCD 保護電源能減少觸電的危險。
10. 建議為電源配備額定殘餘電流為 30mA 以下的 RCD 保護裝置。

人身安全

11. 保持警覺，當操作電動工具時關注所從事的操作並保持清醒。請勿在疲勞時或受到藥物、酒精或治療影響時操作電動工具。在操作電動工具期間分心可能會導致嚴重人身傷害。
12. 使用安全裝置。始終佩帶護目鏡。安全裝置，如適當條件下的防塵面具、防滑安全鞋、安全帽、防護耳罩等設備能減少人身傷害。
13. 避免意外起動。在將工具接上電源和／或電池組以及拿起或搬動電動工具之前，確保開關處於關閉位置。搬運工具時手指放在已接通電源的開關上或開關處於接通時插入插頭可能會引發事故。
14. 在電動工具接通之前，取下所有調節鑰匙或扳手。遺留在電動工具旋轉零件上的扳手或鑰匙會導致人身傷害。
15. 操作時手不要伸得太長。使用時請雙腳站穩，隨時保持平衡。這樣在意外情況下能很好地控制電動工具。

16. 注意衣裳。不要穿寬鬆衣服或佩帶飾品。勿使妳的頭髮、衣服和手套靠近運動部件。寬鬆衣服、佩飾或長發易卷入運動部件。
17. 如果提供了與排屑裝置、集塵設備連接用的裝置，則確保他們連接完好且使用得當。使用集塵設備可減少因碎屑引起的危險。

電動工具使用和注意事項

18. 使用電動工具時請勿用力過猛。根據用途使用適當的電動工具。選擇具有適當設計額定值的電動工具會使妳工作更有效、更安全。
19. 如果開關無法接通或關閉工具電源，則不可使用該電動工具。不能用開關來控制的電動工具是危險的且必須進行修理。
20. 在進行任何調節、更換附件或存放電動工具之前，必須拔掉電源插頭和／或取下工具中的電池組。這種防護性措施將減少電動工具突然起動的危險。
21. 將閒置的電動工具存放在小孩不能拿到之處，並且不要讓不熟悉電動工具或對這些說明不了解的人操作電動工具。電動工具在未經訓練的用戶手中是危險的。
22. 保養電動工具。檢查可移動的部份的對位偏差或卡滯、零件破損情況和影響電動工具運轉的其他條件。如有損壞，電動工具必須在使用之前修理好。許多事故由維護不良的電動工具引發。
23. 保持切削刀具的鋒利和清潔。保養良好的有鋒利切削刃的刀具不易被卡住而且容易控制。
24. 按照使用說明書，根據作業條件和作業特點來使用電動工具、附件和工具的刀頭等。將電動工具用於那些與要求不符的操作可能會導致危險情況。

維修

25. 將你的電動工具送交專業維修人員修理，必須使用相同的備件進行更換。這樣將確保所維修的電動工具的安全性。
26. 上潤滑油及更換附件時請遵循本說明書指示。
27. 手柄務必保持乾燥清潔，不沾油脂。

電動切磨機使用安全警告

GEB096-3

1. 本電動工具設計用於切割、磨削或砂光操作。請通讀本電動工具附帶的所有安全警告、說明、插圖和規格。若不遵循下列說明，則可能導致觸電、起火和/或嚴重的人身傷害。
2. 當進行作業時切割附件可能會接觸到隱藏的電線或自身的電線，請握住工具的絕緣抓握表面。切割附件接觸到「帶電」的電線時，電動工具上曝露的金屬部分可能也會「帶電」，並使操作者觸電。
3. 請使用螺絲鉗或其他可行的方式將工件夾緊並穩固地放置在平穩的平台上。手持工件或將工件抵在身側，可能會導致工件擺放不穩，使工具失去控制。
4. 勿使工具導線靠近旋轉附件。否則線頭可能會被切割到或卡住，從而可能使您的手或手臂被拖入旋轉配件中。
5. 請使用安全眼鏡或護目鏡。普通眼鏡或太陽眼鏡並非安全眼鏡。
6. 注意不要切割到鐵釘。在操作前請檢查工件上是否有鐵釘，如有須將其清除。
7. 請牢握本工具。
8. 打開開關前，請確保工具未與工件接觸。
9. 手應遠離移動的部件。
10. 運行中的工具不可離手放置。只可在手握工具的情況下操作工具。
11. 將鋸片從工件上取下之前，請務必關閉工具電源並等待鋸片完全停止。
12. 操作之後，請勿立刻工具或工件，因為它們可能會非常燙而導致燙傷皮膚。
13. 如無必要，請勿在空載狀態下操作工具。
14. 根據您操作的材料及應用，請務必使用正確的防塵面罩/呼吸器。
15. 某些材料含有有毒化學物質。小心不要吸入粉塵，並避免皮膚接觸。遵循材料供應商的安全提示。
16. 本工具不防水，因此請保持工件表面乾燥。

17. 進行打磨操作時，請對工作區進行足夠的通風。
18. 使用本工具打磨某些表面塗覆含鉛油漆的產品、木材及金屬時，用戶及旁觀者可能會接觸到含有有毒物質的粉塵。請採取正確的呼吸保護措施。
19. 使用前請確認墊片上沒有裂縫或破裂。裂縫或破裂會導致人身傷害。
20. 請勿使用非專用的或未得到工具製造商推薦的配件。這樣的配件雖然可安裝到電動工具上，但無法確保操作安全。
21. 請穿戴個人勞防用品。根據應用情況，請使用面罩、安全護目鏡或安全眼鏡。根據情況佩帶可防止較小的砂磨碎片或工件碎片的耳罩、手套和車間用的圍裙。護目鏡必須具備可以防止多種操作所產生的飛濺的碎片傷害到您的能力。防塵面罩或呼吸器必須具備可過濾操作中產生的微粒的能力。長時間的高強度噪音可能會損傷您的聽力。
22. 使旁觀者遠離工作區域，保持一定的安全距離。所有進入工作區域的人員必須穿戴個人勞防用品。工件的碎片或破損的配件可能會飛濺到操作區域以外並導致人身傷害。
23. 在附件完全停止之前切勿將工具放下。旋轉配件可能會碰撞地面或工作檯面而導致工具失控。
24. 您身邊攜帶電動工具時請勿運行工具。防止因不小心接觸到配件而導致衣物被捲入，甚至傷及身體。
25. 請勿在可燃性物附近運行電動工具。火花可能會點燃這些物品。
26. 請勿使用需要冷卻液的配件。使用水或其他冷卻液可能會導致觸電或死亡。
27. 對工具進行任何裝配操作前請務必確認機器已關閉且已拔下電源插頭。
28. 如果工作場所非常熱並且潮濕，或者被導電灰塵嚴重污染，請使用短路斷路器（30 mA）以保障操作者的人身安全。
29. 請務必確保立足穩固。在高處使用工具時確保下方無人。

請保留此說明書。

⚠ 警告：

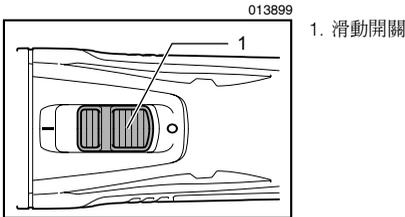
請勿為圖方便或因對產品足夠熟悉（由於重複使用而獲得的經驗）而不嚴格遵循相關產品安全規則。使用不當或不遵循使用說明書中的安全規則會導致嚴重的人身傷害。

功能描述

⚠ 警告：

- 在調節或檢查工具功能之前，請務必關閉工具電源開關並拔下電源插頭。未關閉電源並拔下電源插頭可能會使工具意外啟動，導致嚴重的人身傷害。

開關操作



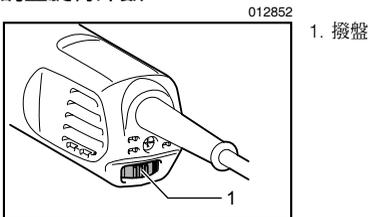
⚠ 注意：

- 插上工具電源插頭之前，請務必確認工具已關閉。

要啟動工具時，將滑動開關滑到「I (ON)」(開啓)位置。

停止工具時，滑動開關至「O (OFF)」(關閉)位置。

調整旋轉沖數



旋轉沖數可調。轉動撥盤可在 1 至 5 檔之間切換旋轉沖數。數字越大，旋轉沖數越大。請根據工件性質預設檔位。

註：

- 不可直接將撥盤的檔位從 1 轉至 5 或從 5 轉至 1。強行轉動撥盤可能會損壞工具。在 1 檔至 5 檔之間切換時，須從中間檔位過渡。

恆速控制

為獲得恆速而進行的電子速度控制。

即使在有負載的情況下亦可保持旋轉沖數恆定，從而可實現良好的磨光效果。

裝配

⚠ 注意：

- 對工具進行任何裝配操作前，請務必確認工具已關閉且已拔下電源插頭。

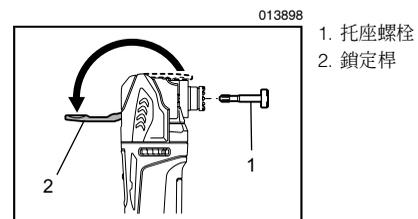
安裝或拆卸應用工具（選購附件）

⚠ 警告：

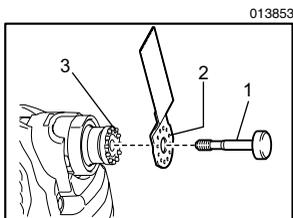
- 安裝應用工具時請勿上下顛倒。否則可能會損壞工具並造成嚴重的人身傷害。
- 根據作業需求，沿著正確的方向安裝附屬工具。應用工具的安裝角度可調，調節幅度為 30 度。

⚠ 注意：

- 關閉鎖定桿時請小心謹慎。防止因鎖定桿突然關閉而夾住手指。
- 請時常清潔鎖定桿運動部件的灰塵並進行潤滑保養。否則，灰塵可能會在鎖定桿運動部件上堆積，導致工具運行不暢。
- 鎖定桿打開時請勿開啓工具。否則可能會損壞工具。

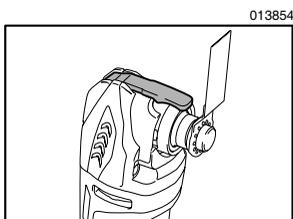


1. 完全打開鎖定桿。然後取下托座螺柱。



1. 托座螺栓
2. 應用工具上的孔
3. 工具法蘭的凸起部分

2. 將應用工具（選購附件）置於工具法蘭上，將法蘭的凸起部分對準工具上的孔插入。



3. 將托座螺栓插入到底。然後將鎖定桿恢復至原位。

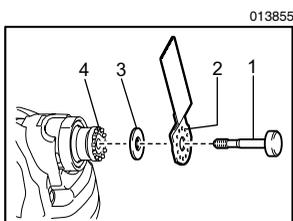
使用砂磨應用工具時，以正確的方向安裝工具至砂盤。

砂盤配備鉤型及環型安裝系統，便於快速安裝砂紙。

砂紙上有除塵孔，安裝時注意將之與砂盤上的孔對齊。

如需取下砂紙，從一端掀起並撕下即可。

需拆下托座螺栓時，請按與安裝時相反的步驟進行。



1. 托座螺栓
2. 應用工具上的孔
3. 適配器
4. 工具法蘭的凸起部分

對於帶有不同類型安裝部的應用工具，使用相應的適配器（選購附件）。

操作

⚠ 警告：

- 啟動工具前和操作期間，請勿讓手和臉靠近應用工具。

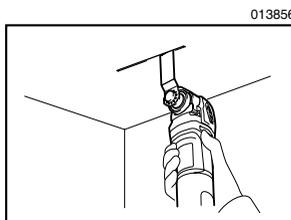
⚠ 注意：

- 務必單手置於外殼上緊握住工具。不可觸摸金屬部件。
- 請勿使工具過載，否則會導致電機被鎖，工具停止。

切、鋸、刮

⚠ 注意：

- 請勿強行向某個方向（例如：朝任一側）移動不帶切割邊的應用工具。這可能會損壞工具。



將應用工具置於工件上。

然後向前移動工具，使其移動速度不會變慢。

註：

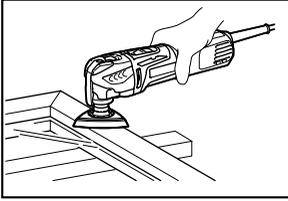
- 強行操作工具或對其施加過度壓力可能會降低效率。
- 通過充分拉動工具來清除鋸屑。由此可提高工作效率。
- 進行切割操作前，建議將旋轉沖數設置為 3 - 5 檔。
- 進行長直線切割時建議使用圓鋸。

砂磨

⚠ 注意：

- 請勿用已打磨過金屬的砂紙打磨木材。
- 請勿使用破損或無砂粒的砂紙。

013857



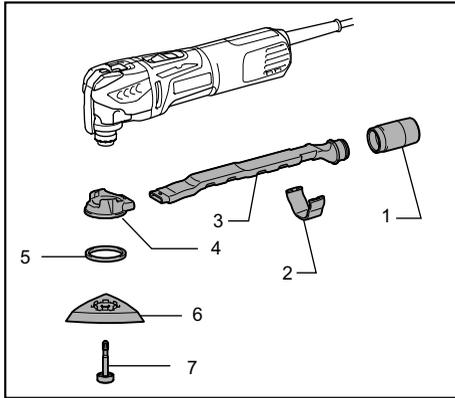
用砂紙打磨工件。

註：

- 為確定合適的旋轉沖數，建議先取工件樣品測試。
- 在打磨同一工件時請勿使用含有不同類型砂粒的砂紙。否則可能會影響打磨效果。

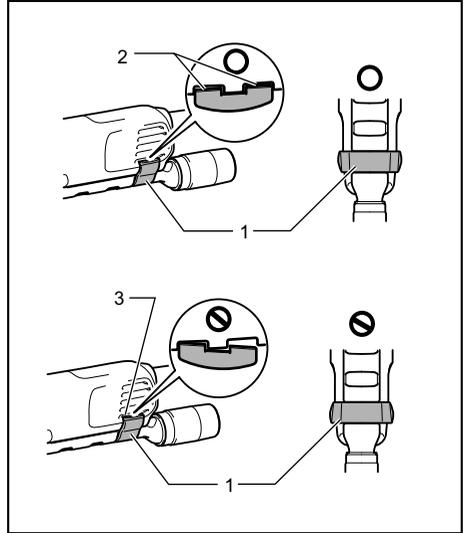
除塵裝置（選購附件）

013858



1. 接頭
2. 集塵口箍
3. 集塵口
4. 集塵附件
5. 氈環
6. 墊片
7. 托座螺栓

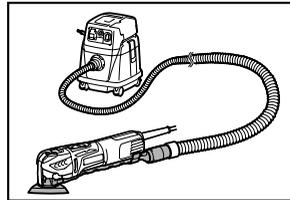
013052



1. 集塵口箍
2. 凸起部分
3. 孔

- 安裝接頭、集塵口及集塵附件。
- 安裝集塵口箍，使其凸起部分插入工具的孔中緊固。
- 將氈環和砂盤置於集塵附件上，然後用應用軟件安裝螺栓緊固。

013859



當您想進行清潔器操作時，請將吸塵器與工具連接。將吸塵器的軟管連接至除塵裝置（選購附件）。

保養

△ 注意：

- 檢查或保養工具之前，請務必關閉工具電源開關並拔下插頭。
- 切勿使用汽油、苯、稀釋劑、酒精或類似物品清潔工具。否則可能會導致工具變色、變形或出現裂縫。

爲了保證產品的安全性與可靠性，維修、碳刷檢查、更換部件或任何其他維修保養工作需由 Makita（牧田）授權的服務中心完成。務必使用 Makita（牧田）的替換部件。

選購附件

△ 注意：

- 這些附件或裝置專用於本說明書所列的 Makita（牧田）電動工具。如使用其他廠牌附件或裝置，可能導致傷人的危險。僅可將附件或裝置用於規定目的。

如您需要瞭解更多關於這些選購附件的信息，請諮詢當地的牧田（Makita）維修服務中心。

- 節鋸鋸片
- 圓鋸鋸片
- 切入式鋸片
- 剷平機（剛性）
- 剷平機（柔性）
- 齒形節鋸
- 通用切縫機
- HM 去除器
- HM 節鋸鋸片
- HM 砂磨板
- 金剛石節鋸鋸片
- 砂盤
- 適配器
- 三角形研磨紙（紅色／白色／黑色）
- 三角形羊毛墊（中粒／粗粒／無砂粒）
- 三角形拋光氈墊
- 六角扳手
- 除塵裝置

生產製造商名稱：Makita Corporation
進口商名稱：台灣牧田股份有限公司

電話：02-8601-9898 傳真機：02-8601-2266
地址：新北市 24459 林口區文化三路二段 798 號